

POWERED SPEAKER SYSTEM
Серия DBR

DBR15 DBR12 DBR10

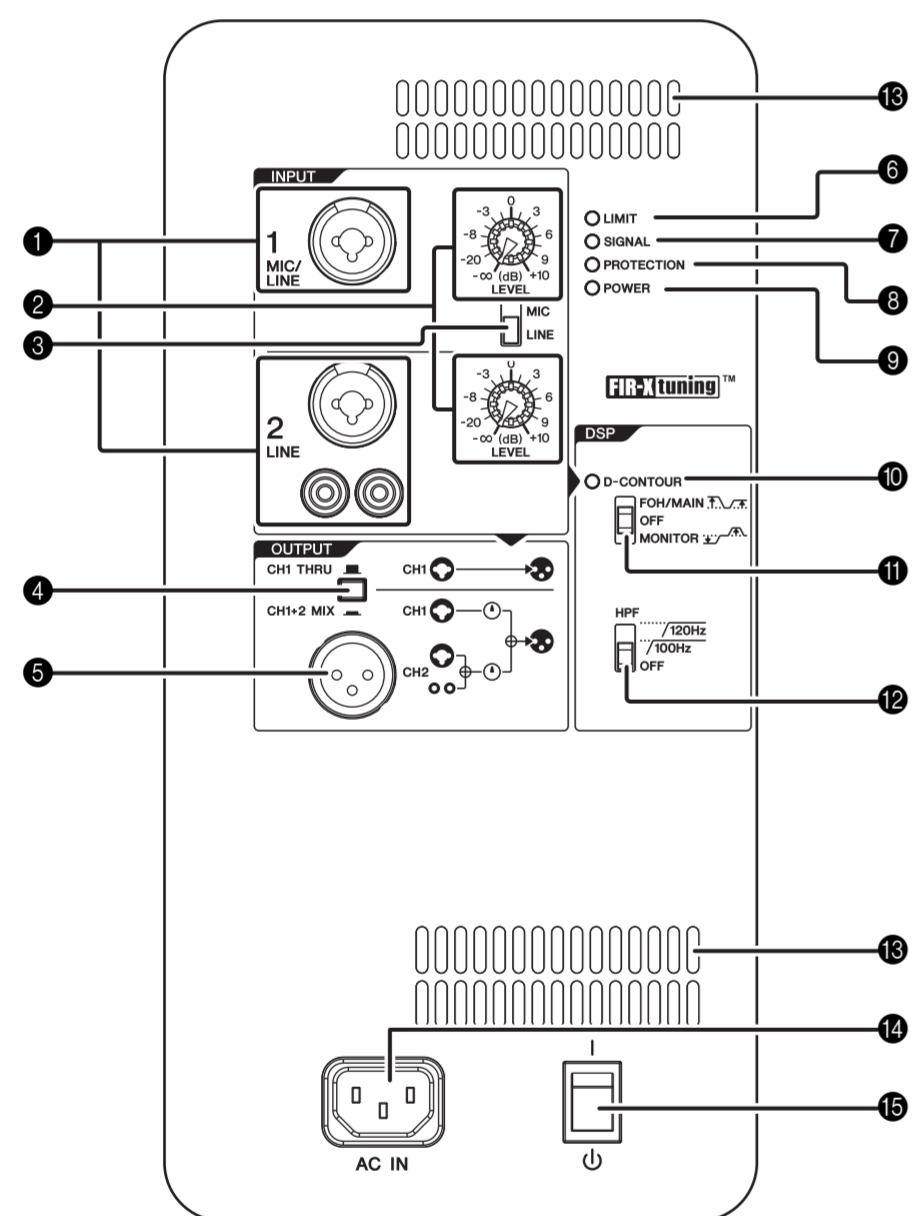
Руководство пользователя

Для использования всех преимуществ и превосходных функциональных возможностей устройств серии DBR (в этом руководстве упоминаются как "DBR") и чтобы обеспечить многие годы безаварийной работы, перед использованием устройства прочитайте это руководство. После прочтения данного руководства уберите его в безопасное место: оно может потребоваться вам в будущем.

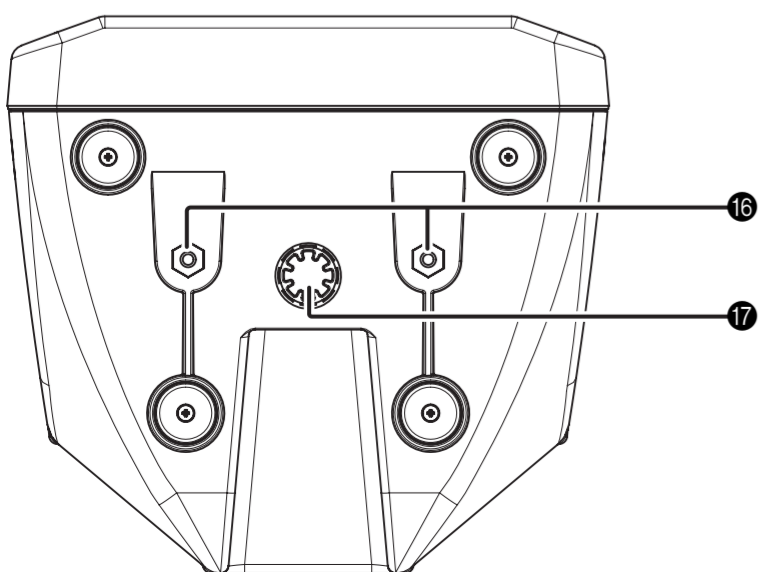
- **Перед использованием устройства прочитайте ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ на обратной стороне этого руководства.**
- Если не указано иное, в этом руководстве используются примерные иллюстрации для модели DBR12.
- Иллюстрации в данном руководстве приводятся исключительно в целях разъяснения инструкций и могут не полностью соответствовать реальному устройству.
- Названия компаний и продуктов, используемые в этом руководстве, являются товарными знаками или охраняемыми товарными знаками соответствующих владельцев.

Элементы управления и соединители

Вид сзади



Вид снизу



Описание

- **FIR-X tuning™**
Наша оригинальная технология обработки звука, использующая линейно-фазовый фильтр FIR обеспечивает превосходное качество звука с высоким разрешением и плавной частотной характеристикой, которая не подвержена фазовым помехам в области точки пересечения.
- **D-CONTOUR (динамический контур)**
Режим D-CONTOUR оптимизирует уровень каждого частотного диапазона в зависимости от используемого приложения или настройки слушателя. Возможны два режима: режим FOH/MAIN для использования как главной колонки и режим MONITOR для использования в качестве напольного монитора.
- **Функция простого микширования**
В DBR имеется функция простого микширования, которая позволяет выбрать прямой выход канала 1 (CH1) (параллельное подключение) или смешанный выход CH1 и CH2.
- **Различные разъемы для входа-выхода**
Широкий набор разъемов, включая XLR для микшера, TRS для музыкальных инструментов и RCA для MP3-проигрывателя, обеспечивает максимальную гибкость в использовании с широким диапазоном приложений.
- **Малый вес, высокая мощность**
Вновь разработанный источник питания и усилитель обеспечили устройству компактные габариты и малый вес, а также мощный выход.
- **Усовершенствованные функции защиты**
Усовершенствованные функции защиты на основе DSP обеспечивают оптимальную надежность даже в неблагоприятных средах.

Аксессуары в комплекте

- Кабель питания переменного тока
- Technical Specifications (Технические характеристики, только на английском): включает технические характеристики, блок-схему и размеры.
- Руководство пользователя (этот буклет)

1 Входные гнезда (CH1 и CH2)

Это балансные комбинированные гнезда, которые поддерживают соединение XLR, TRS (CH1 и CH2) и RCA (только CH2). К комбинированным гнездам можно подключить микшер, микрофон или цифровой музыкальный инструмент, например синтезатор. С помощью RCA-штекеров можно подключить такие устройства, как MP3-проигрыватель или проигрыватель компакт-дисков. Устройства, обрабатывающие сигналы высокого уровня, такие как микшер, подключите к CH2 или подключите к CH1 и затем установите переключатель [MIC/LINE] (7) в положение [LINE].



2 Регуляторы [LEVEL]

Регулировка уровня сигнала каждого входного гнезда (1).

3 Переключатель [MIC/LINE]

В зависимости от уровня входного сигнала, установите этот переключатель для гнезда CH1 в положение [MIC] или [LINE]. Для сигналов низкого уровня (например, от микрофона) установите переключатель в положение [MIC]. Для сигналов высокого уровня (например, от микшера) установите переключатель в положение [LINE].

4 Переключатель выхода

Выбор выходного сигнала направляемого на выходные гнезда (5). [CH1 THRU]: направляет прямой выходной сигнал только канала CH1. Сигнал от CH2 не будет выводиться. [CH1+2 MIX]: направляет на выход сигналы каналов CH1 и CH2.

5 Выходное гнездо

Это балансируемое гнездо XLR. Оно может использоваться для подключения другой колонки DBR. Выводит сигнал, выбранный переключателем выхода (4).

6 Индикатор [LIMIT]

Показывает (горит красным светом), что включен ограничитель, когда выходное напряжение усилителя превышает максимальный уровень или если выявлена избыточная совокупная потребляемая мощность. Если этот индикатор продолжает гореть, уменьшите входной уровень.

Примечание Совокупная потребляемая мощность — это суммарная мощность, подаваемая на головку динамика в единицу времени.

7 Индикатор [SIGNAL]

Показывает (горит зеленым светом), что входной звуковой сигнал превышает минимальный порог.

8 Индикатор [PROTECTION]

Показывает (горит красным светом), что активна схема защиты. Схема защиты активируется, а выходы на динамики приглушаются в указанных ниже ситуациях.
• В случае перегрева усилителя.
• Если обнаружено превышение силы тока.
• При включении питания схема защиты будет активирована на несколько секунд для предотвращения шума. Индикатор выключается, когда питание выходит на обычный режим.

Если включилась схема защиты, подождите, пока усилитель остынет. Вернуть аппарат в обычный режим работы можно также, выключив и снова включив его. Если аппарат не возвращается в обычный режим работы, обратитесь к дилеру Yamaha.

9 Индикатор [POWER]

Горит зеленым светом, когда включен выключатель [I/⏻] (питание) (16).

10 Индикатор [D-CONTOUR]

Горит желтым светом, когда переключатель [D-CONTOUR] (10) установлен в положение [FOH/MAIN] или [MONITOR].

11 Переключатель [D-CONTOUR]

Выбор одной из предустановок D-CONTOUR (динамический контур). [FOH/MAIN]: усиливает высокие и низкие частотные компоненты, чтобы частотная характеристика была подходящей для основного динамика. [MONITOR]: уменьшает громкость низкого частотного диапазона, который иначе может создавать бубнящий бас, если колонка установлена непосредственно на полу. Это позволяет ясно слышать средние и высокочастотные диапазоны при использовании аппарата в качестве напольного монитора. [OFF]: выключение D-CONTOUR. Это основная настройка частотной характеристики.

12 Переключатель [HPF]

Выбор частоты отсекающего фильтра верхних частот. Если этот переключатель установить в положение [120Hz] или [100Hz], низкочастотные компоненты ниже данного порога будут отсекаться. Если аппарат используется без других динамиков, установите этот переключатель в положение [OFF]. Если предполагается использовать аппарат с сабвуфером, рекомендуется установить этот переключатель в положение [120Hz] или [100Hz].

13 Вентиляционные отверстия

Установка содержит вентилятор. Не закрывайте эти вентиляционные отверстия, так как через них втягивается и удаляется воздух для охлаждения.

14 Разъем [AC IN]

Подсоедините к этому разъему прилагаемый кабель питания. Подсоедините кабель питания к разъему аппарата, затем вставьте его в розетку переменного тока.

15 Переключатель [I/⏻] (питание)

Включение [I] и выключение [⏻] питания аппарата. Сначала включите питание подключенного источника звука (внешнего устройства), затем питание аппарата. Выключайте питание в обратном порядке: сначала выключите питание аппарата, и затем подключенного источника звука (внешнего устройства).

16 Отверстия под винты (M8)

Даже если переключатель находится в положении "Выкл.", небольшой ток все же поступает к аппарату. Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного времени, отсоедините кабель питания от стенной розетки переменного тока.

Примечание
• Быстрое последовательное включение и выключение аппарата может повредить его. Прежде чем снова включить аппарата после его выключения, подождите примерно 5 секунд.
• Если вы используете несколько аппаратов, включите питание каждого аппарата одного за другим. Если включить питание одновременно нескольких аппаратов, может произойти временное падение напряжения, которое может повредить аппараты.

17 Гнездо для стойки

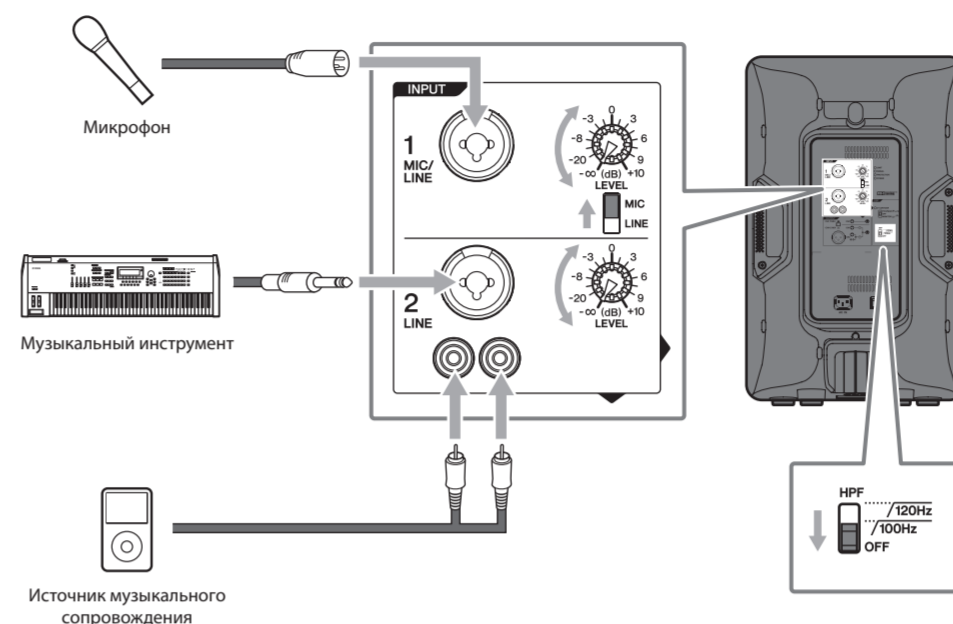
В это гнездо вставляется отдельно приобретаемые подставки и стойки для колонки диаметром 35 мм.

Примеры конфигураций

Простая система с одним DBR

Этот пример иллюстрирует систему, в которой аппарат подключается непосредственно к микрофону, музыкальному инструменту или источнику музыкального сопровождения без помощи микшера. Основные области применения: небольшие мероприятия, презентации, рестораны

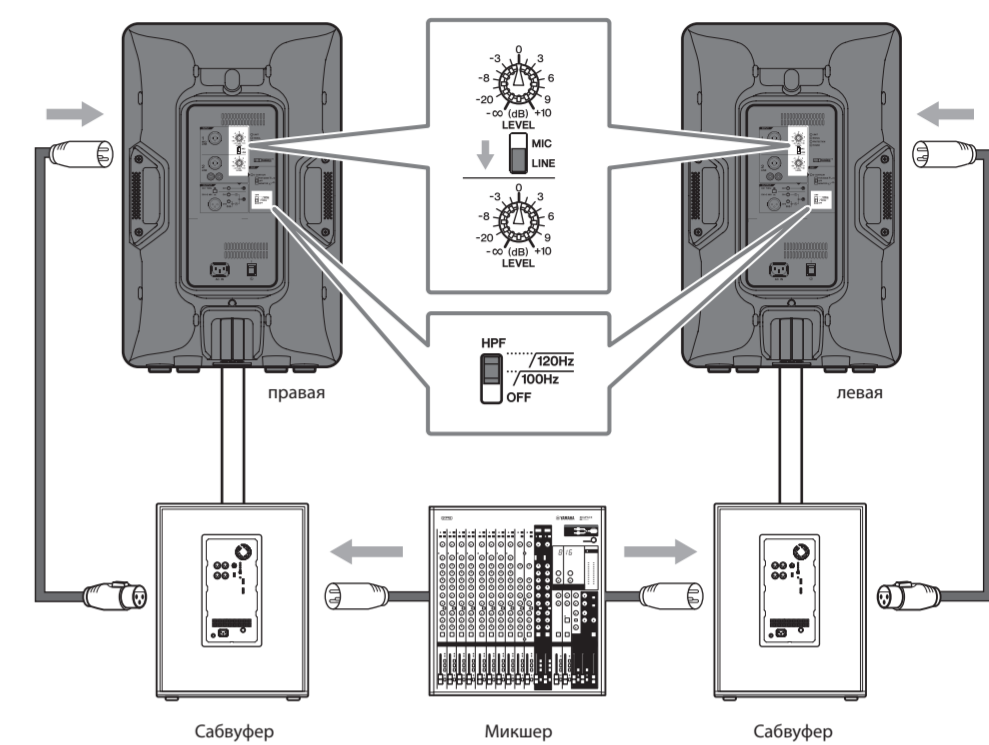
Примечание Для канала CH2 входы в комбинированное гнездо и в гнезда RCA будут микшироваться в моносигнал с фиксированным балансом. Чтобы изменить баланс, отрегулируйте громкость подключенного источника звука.



Система с двумя DBR и сабвуферами

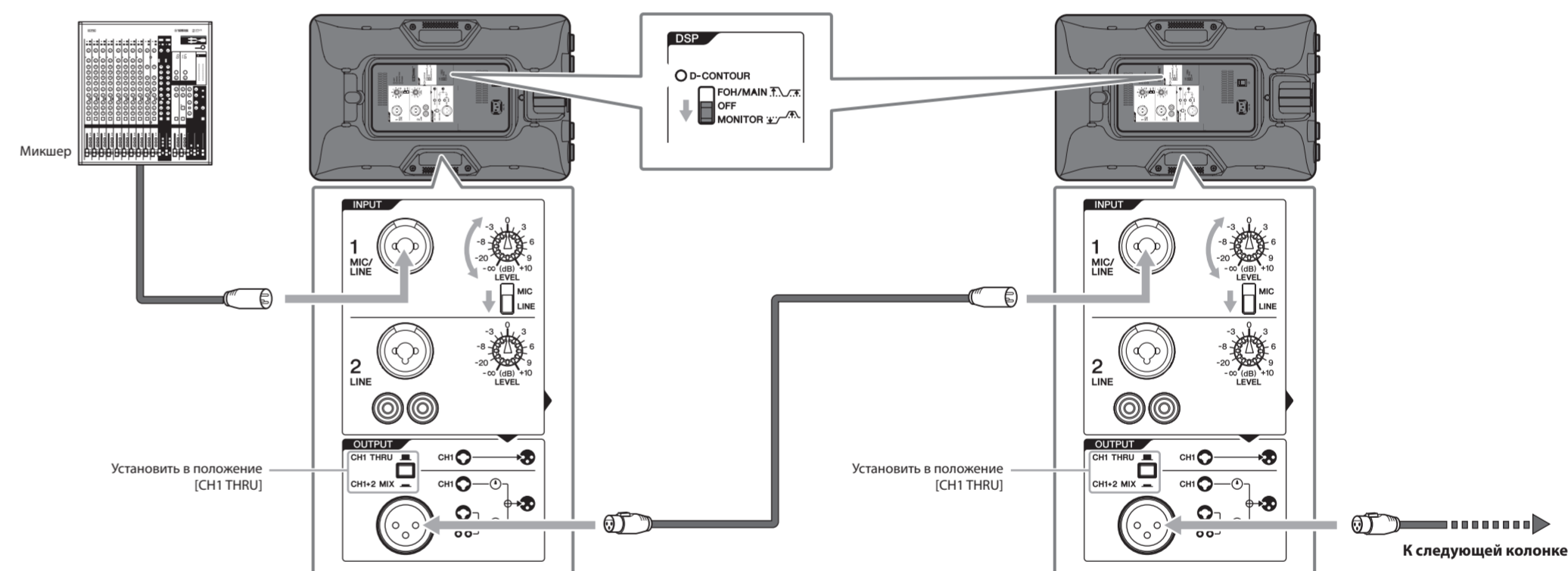
Эта система является самой подходящей для построения стандартной акустической системы. При необходимости можно добавить еще один DBR, чтобы создать систему с напольным монитором. Основные области применения: небольшие мероприятия и праздники.

Примечание В качестве сабвуфера рекомендуется использовать устройства серии Yamaha DXS (в этом руководстве упоминаются как "DXS"). В этом случае для частоты отсекающего HPF аппарата DBR и частоты отсекающего LPF аппарата DXS рекомендуется установить одинаковые настройки; при необходимости, однако, это можно отрегулировать.



Система напольного монитора

Эта система подходит для создания мониторинговой системы исполнителя. Для использования в качестве вокального монитора установите переключатель [D-CONTOUR] в положение [MONITOR]. При необходимости можно дополнительно подключить параллельно до четырех колонок. В этом случае рекомендуется, чтобы сигнал подавался на вход CH1, а переключатель выхода был установлен в положение [CH1 THRU].



Поиск и устранение неисправностей

Симптом	Возможные причины	Возможное решение
Питание не включается.	Неправильно подсоединен кабель питания.	Надежно подсоедините кабель питания к разъему до упора.
Питание внезапно отключилось.	Сработала система защиты, которая отключила источник питания.	Выключите питание, подождите, пока усилитель остынет, и затем включите снова.
Отсутствует звук.	Неправильно подсоединен кабель.	Надежно подсоедините кабель до упора.
Звук внезапно прервался.	Сработала система защиты, которая отключила выход звука.	Подождите, пока усилитель остынет. Если аппарат автоматически не включится сам, выключите и затем снова включите питание.
Звук "подвывает".	Микрофон направлен на колонку. Чрезмерное усиление звука.	Переместите колонку из области, где микрофон захватывает звук. Уменьшите громкость входного устройства и расположите микрофон ближе к источнику звука.
Звук в каждой колонке разный (если используется несколько колонок).	Разные настройки для колонок.	Установите переключатели [HPF] и [D-CONTOUR] на всех колонках в одинаковое положение.
Звук искажается.	Индикатор [LIMIT] не горит. Индикатор [LIMIT] горит.	Если переключатель [MIC/LINE] установлен в положение [MIC], а звук искажается даже если полностью убрать громкость, установите переключатель в положение [LINE]. Если звук искажается, даже если переключатель установлен в положение [LINE], уменьшите уровень сигнала от подключенных входных устройств. Чрезмерная выходная громкость. Вращая регулятор [LEVEL], уменьшите уровень выхода до такого положения, чтобы индикатор [LIMIT] загорался только изредка.
Слишком низкая громкость микрофона.	Переключатель [MIC/LINE] установлен в положение [LINE].	Установите переключатель [MIC/LINE] в положение [MIC].
Не сбалансированы низкие и высокие частоты.	Активен ограничитель выхода.	Уменьшите уровень входа до такого положения, чтобы индикатор [LIMIT] загорался только изредка.

Если какая-либо проблема не устраняется, обратитесь к дилеру Yamaha.

Примеры установки

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением монтажных или строительных работ проконсультируйтесь с дилером Yamaha.
- Для гарантированной безопасности установку следует регулярно и полностью проверять. Некоторые крепления могут с течением времени ослабнуть за счет износа или коррозии.
- Выбирая место установки, тросы подвески и монтажную арматуру, убедитесь в их достаточной прочности и способности выдерживать вес колонки.
- Примите меры к тому, чтобы исключить случайное падение колонки во время установки.
- При закреплении страховочного тросика на стене закрепите его выше точки крепления на колонке с как можно меньшей силой. Если тросик слишком длинный, то в случае падения колонки тросик может повраться из-за слишком сильного рывка.

Yamaha не принимает на себя ответственность за повреждения или травмы, вызванные недостаточной прочностью конструкции монтажа или неправильной установкой.

Подтяжная точка (только для DBR15 и DBR12)

- Для транспортировки аппарата с завода-изготовителя в подтяжной точке (резьбовом отверстии) устанавливается заглушка. При использовании подтяжной точки удалите заглушку.

- В модели DBR10 подтяжная точка не предусмотрена.



Установка винтов и болтов с ушком

- Вставьте винт или болт с ушком через шайбу, чтобы закрепить их.



Нанесите на резьбу болта с ушком клеящую жидкость

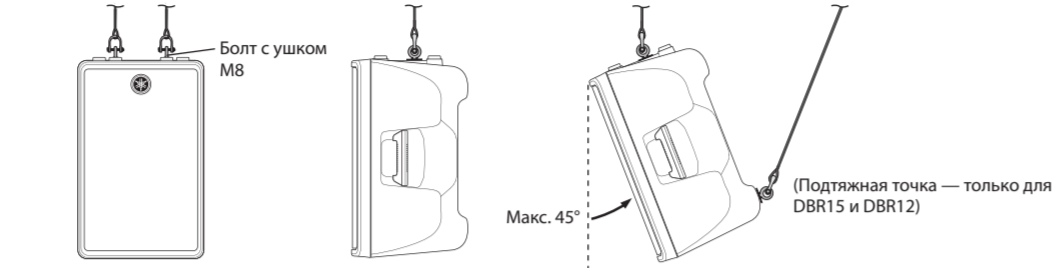
Верхняя задняя часть аппарата

Подтяжная точка (резьбовое отверстие M8)

Установка с помощью болтов с ушком

Верните болты с ушком (M8 x 15 мм) (приобретаются отдельно) в резьбовые отверстия, расположенные внизу (в двух местах) и сверху сзади (в одном месте, только для DBR15 и DBR12). Помните, что для подвески аппарата нужно обязательно использовать две нижние точки.

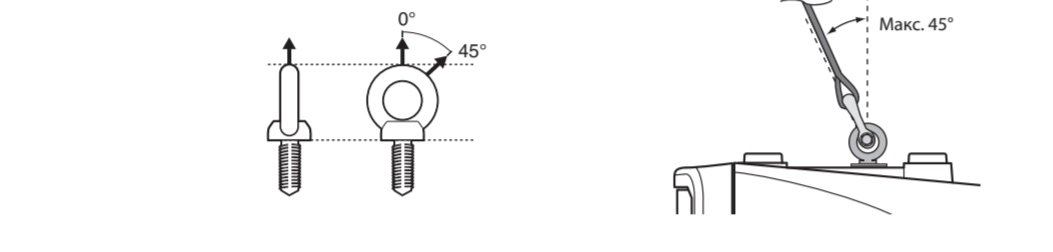
Примечание Следует использовать болты с ушком, соответствующие стандартам и правилам техники безопасности в вашем регионе.



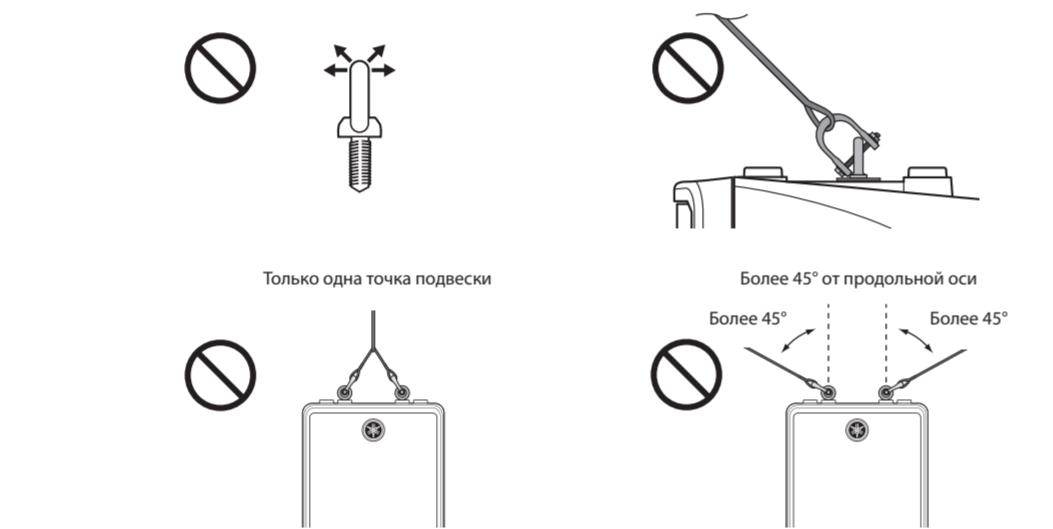
ЗАМЕЧАНИЕ

Надежность болта с ушком зависит от угла подвески. Усилие к болтам с ушком должно прилагаться в направлении от 0 до 45 градусов от продольной оси (как показано на рисунке).

Правильно: В пределах 45° от продольной оси



Неправильно: Не подвешивайте за болты с ушком как показано на иллюстрациях ниже.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/кабель питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревательми, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы и проложите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему провести.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитано устройство. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только кабель питания или штекер, входящие в комплект поставки.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте его от накопившейся пыли и грязи.
- Подключайте только к розетке электросети с соответствующим напряжением и заземлением. Неправильно выполненное заземление может привести к поражению электрическим током, повреждению устройства и даже пожару.

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать устройство или пытаться разобрать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Береечь от воды

- Не допускайте попадания устройства под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на устройство какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в устройство немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку мокрыми руками.

Береечь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или штекера.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус устройства мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования устройства.
- В случае падения или повреждения этого устройства немедленно отключите электропитание, отсоедините электрический штекер от розетки и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/кабель питания

- При извлечении электрического штекера из устройства или розетки обязательно держите сам штекер, а не кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Выньте электрический штекер из розетки, если устройство не будет использоваться длительное время. Отключать устройство от электросети следует также во время грозы.

Место установки

- Во избежание случайного падения устройства не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Не заслоняйте вентиляционные отверстия. Для предотвращения существенного повышения температуры внутри корпуса на задней панели этого устройства имеются вентиляционные отверстия. Ни в коем случае не кладите устройство набок и не переворачивайте его. Недостаточная вентиляция может привести к перегреву устройства (устройств), его повреждению или даже возгоранию.
- При установке устройства примите во внимание следующие рекомендации:
 - Не накрывайте устройство тканью.
 - Не ставьте устройство на ковер.
 - Не пользуйтесь устройством в тесных, плохо проветриваемых местах.
- Недостаточная вентиляция может привести к перегреву устройства, его повреждению или даже возгоранию. Убедитесь, что вокруг устройства достаточно свободного пространства — не менее 30 см сверху, 30 см по бокам и 30 см сзади.
- Не подвешивайте динамики за ручки. Это может привести к повреждениям или травмам.

- При транспортировке или перемещении этого устройства не беритесь за его нижнюю панель. Это может привести к защемлению рук под устройством и последующей травме.
- Не прислоняйте к стене заднюю панель устройства. Это может вызвать соприкосновение штекера со стеной и отклонение от кабеля питания, приводящее к короткому замыканию, неисправности и даже возгоранию.
- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Перед установкой устройства убедитесь, что используемая розетка электросети легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если устройство не используется длительное время, отсоедините кабель питания от розетки электросети.
- Всегда консультируйтесь с квалифицированными специалистами центра технического обслуживания корпорации Yamaha, если для установки устройства требуется дополнительная сборка, и соблюдайте следующие меры предосторожности.
 - Выбирайте монтажное оборудование и место установки, способные выдерживать вес устройства.
 - Избегайте мест установки, подверженных постоянной вибрации.
 - Используйте подходящие инструменты для установки устройства.
 - Периодически проверяйте состояние устройства.

Подключения

- Перед подключением данного устройства к другим устройствам выключите питание на всех устройствах. Перед включением или отключением питания на всех устройствах установите минимальный уровень громкости.

Обслуживание

- Отсоединяйте кабель питания от розетки электропитания при чистке устройства.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия на устройстве (вентиляционные отверстия и т.д.).
- Никогда не засовывайте и не роняйте посторонние предметы (бумагу, пластиковые, металлические и прочие предметы) в отверстия на устройстве (вентиляционные отверстия и т.д.) Если это произойдет, немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не облакачивайтесь на устройство, не ставьте на него тяжелые предметы и не применяйте чрезмерного усилия к кнопкам, выключателям и рычагам.
- Не следует долго пользоваться устройством при высоком или некомфортном уровне громкости, поскольку это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Не используйте устройство при искажении звука. Длительное использование устройства в таком состоянии может привести к перегреву и возгоранию.
- Не тяните кабели, подключенные к микрофонам и т.п.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерю или повреждение данных.

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

繁体中文

如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。

繁體中文

如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。

한국어

제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.



https://manual.yamaha.com/pa/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

Yamaha Pro Audio global website https://www.yamahaproaudio.com/	Yamaha Downloads https://download.yamaha.com/	© 2014 Yamaha Corporation Published 03/2024 KSEI-CO
--	--	---

*1 За информацией по доступным аксессуарам сторонних производителей обращайтесь на веб-сайт Yamaha Pro Audio.
<https://www.yamahaproaudio.com/>

Технические характеристики и описания приведены в этом руководстве пользователя только в информационных целях. Yamaha Corp. оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления вносить изменения в продукты или их технические характеристики. Так как технические характеристики, оборудование или параметры могут не быть одинаковы во всех регионах, проконсультируйтесь с дилером Yamaha.

0 дБ соответствует 0,775 среднеквадратических вольт